

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 130/2004****z dnia 24 września 2004 r.**

zmieniająca załącznik XIV (Konkurencja), protokół 21 (w sprawie wdrażania zasad konkurencji mających zastosowanie do przedsiębiorstw) oraz protokół 23 (dotyczący współpracy między organami nadzoru) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „Porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XIV do Porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 79/2004 z dnia 8 czerwca 2004 r. ⁽¹⁾.
- (2) Protokół 21 do Porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 79/2004 z dnia 8 czerwca 2004 r.
- (3) Protokół 23 do Porozumienia nie został wcześniej zmieniony.
- (4) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu ⁽²⁾ zostanie włączone do Porozumienia,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W załączniku XIV do Porozumienia wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

W protokole 21 do Porozumienia wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Protokół 23 do Porozumienia zastępuje się zgodnie z załącznikiem III do niniejszej decyzji.

Artykuł 4

Teksty rozporządzenia (WE) nr 1/2003 w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

⁽¹⁾ Dz.U. L 219 z 19.6.2004, str. 24.

⁽²⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po ostatniej notyfikacji do Wspólnego Komitetu EOG, zgodnie z art. 103 ust. 1 Porozumienia (*).

Artykuł 6

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 września 2004 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG
Kjartan JÓHANNSSON
Przewodniczący

(*) Wskazano wymogi konstytucyjne.

ZAŁĄCZNIK I

do decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 130/2004

W załączniku XIV do Porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) skreśla się tekst pkt 4 (rozporządzenie Komisji (EWG) nr 123/85);
- 2) skreśla się tekst pkt 4a (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1475/95);
- 3) tekst pkt 10 (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1017/68) otrzymuje brzmienie:

„**368 R 1017**: rozporządzenie Rady (EWG) nr 1017/68 z dnia 19 lipca 1968 r. wprowadzające reguły konkurencji do transportu kolejowego, drogowego i żeglugi śródlądowej (Dz.U. L 175 z 23.7.1968, str. 1) zmienione przez:

— **32003 R 0001**: rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1).

Dla celów Porozumienia przepisy rozporządzenia odczytuje się z następującymi dostosowaniami:

Nie stosuje się art. 3 ust. 2.”;

- 4) w pkt 11 (rozporządzenie Rady (EWG) nr 4056/86) wprowadza się następujące zmiany:

4.1) dodaje się:

„zmienione przez:

— **32003 R 0001**: rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1).”;

4.2) tekst dostosowania c) otrzymuje brzmienie:

„W art. 7 ust. 1 akapit wprowadzający fragment ‘rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu’ otrzymuje brzmienie ‘rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu lub odpowiednie przepisy przewidziane w protokole 21 do Porozumienia’;”;

4.3) tekst dostosowania d) otrzymuje brzmienie:

„W art. 7 ust. 2 lit. a) fragment ‘rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003’ otrzymuje brzmienie ‘rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 lub odpowiednie przepisy przewidziane w protokole 21 do Porozumienia’;”;

4.4) po dostosowaniu d) dodaje się następujące nowe dostosowanie:

„e) w art. 7 ust. 2 lit. c) pkt i) w drugim zdaniu drugiego akapitu fragment ‘art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1/2003’ otrzymuje brzmienie ‘art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 lub odpowiednie przepisy przewidziane w protokole 21 do Porozumienia’;”;

4.5) tekst obecnego dostosowania f) otrzymuje brzmienie:

„W art. 8 fragment ‘na wniosek Państwa Członkowskiego’ otrzymuje brzmienie ‘na wniosek Państwa podlegającego jej kompetencji’. Ponadto fragment ‘rozporządzenie (WE) nr 1/2003’ otrzymuje brzmienie ‘rozporządzenie (WE) nr 1/2003 lub odpowiednie przepisy przewidziane w protokole 21 do Porozumienia’;”

4.6) Obecne dostosowania e), f), g) oraz h) otrzymują odpowiednio oznaczenia f), g), h) oraz i).

- 5) Skreśla się tekst pkt 11a (rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3652/93).
 - 6) W dostosowaniu c) pkt 11b (rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1617/93) wyrazy „art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 3975/87” zastępuje się wyrazami „art. 24 rozporządzenia (WE) nr 1/2003”.
 - 7) Skreśla się tekst pkt 15a (rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3932/92).
 - 8) W pkt 2 dostosowanie b), 4b dostosowanie b), 5 dostosowanie h), 6 dostosowanie b), 7 dostosowanie b), 15b dostosowanie b) wyrazy „art. 6 i 8 rozporządzenia (EWG) nr 17/62” zastępuje się wyrazami „art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1/2003”. Ponadto z dostosowań tych skreśla się wyrazy „bez wymogu jakiegokolwiek powiadomienia ze strony zainteresowanych przedsiębiorstw”.
-

ZAŁĄCZNIK II

do decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 130/2004

- 1) W art. 3 protokołu 21 do Porozumienia wprowadza się następujące zmiany:
 - 1.1) tekst pkt 1(3) (rozporządzenie Rady (EWG) nr 17/62) otrzymuje brzmienie:

„**32003 R 0001**: rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1).”;
 - 1.2) w pkt 1(10) (rozporządzenie Rady (EWG) nr 2988/74) dodaje się:

„, zmienione przez:

— **32003 R 0001**: rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1).”;
 - 1.3) skreśla się teksty pkt 1(6) (rozporządzenie Rady (EWG) nr 141/62), 1(7) (art. 6 i art. 10 do 31 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1017/68) oraz 1(11) (sekcja II rozporządzenia Rady (EWG) nr 4056/86);
 - 1.4) w pkt 1(13) (rozporządzenie Rady (EWG) nr 3975/87) dodaje się następujące tiret:

„— **32003 R 0001**: rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1).”;
- 2) skreśla się tekst art. 4, 5, 6, 7 i 9 protokołu 21 do Porozumienia;
- 3) skreśla się wyrazy „i zawiadomień” w pierwszym i drugim akapicie art. 8 protokołu 21 do Porozumienia;
- 4) po art. 13 protokołu 21 do Porozumienia dodaje się:

„Klauzula rewizyjna

Do końca 2005 roku oraz na wniosek jednej z Umawiających się Stron Strony dokonują rewizji mechanizmów wykonywania art. 53 i 54 Porozumienia, jak również mechanizmów współpracy protokołu 23 do Porozumienia w celu zapewnienia jednolitego i skutecznego stosowania tych artykułów. W szczególności Strony dokonują rewizji decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 130/2004 z dnia 24 września 2004 r. w świetle doświadczeń Stron z nowym systemem realizowania zasad konkurencji oraz rozpatrują możliwość przeszczepienia na grunt EOG systemu ustanowionego w UE rozporządzeniem Rady (WE) nr 1/2003 odnośnie do stosowania art. 81 i 82 Traktatu przez krajowe organy ochrony konkurencji, współpracę horyzontalną pomiędzy krajowymi organami ochrony konkurencji oraz mechanizm zapewnienia jednolitego stosowania zasad konkurencji przez organy krajowe.”.

ZAŁĄCZNIK III

do decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 130/2004

Protokół 23 do Porozumienia otrzymuje brzmienie:

**„PROTOKÓŁ 23
DOTYCZĄCY WSPÓŁPRACY MIĘDZY ORGANAMI NADZORU
(ART. 58)**

ZASADY OGÓLNE

Artykuł 1

1. Urząd Nadzoru EFTA oraz Komisja WE na wniosek jednego z organów nadzoru wymieniają informacje i konsultują się nawzajem w sprawach polityki ogólnej.
2. Urząd Nadzoru EFTA oraz Komisja WE zgodnie ze swoimi regulaminami wewnętrznymi, przestrzegając art. 56 Porozumienia oraz protokołu 22 oraz autonomii w podejmowaniu decyzji przez obie strony, współpracują w zakresie załatwiania indywidualnych przypadków objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3, jak przewidziano w poniższych postanowieniach.
3. Do celów niniejszego protokołu termin 'terytorium organu nadzoru' oznacza dla Komisji WE terytorium Państw Członkowskich WE, do którego odnosi się Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w granicach postanowień ustanowionych w tym Traktacie, a dla Urzędu Nadzoru EFTA terytoria Państw EFTA, których dotyczy Porozumienie.

WSTĘPNY ETAP POSTĘPOWANIA

Artykuł 2

1. W przypadkach objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3 Porozumienia Urząd Nadzoru EFTA i Komisja WE przesyłają sobie bez zbędnej zwłoki skargi, o ile wyraźnie nie wynika, że są kierowane do obu organów nadzoru. Informują się także, kiedy wszczynają postępowanie z urzędu.
2. Urząd Nadzoru EFTA i Komisja WE przesyłają sobie bez zbędnej zwłoki zgłoszenia od krajowych organów ochrony konkurencji na odpowiednich sobie terytoriach dotyczące zastosowania pierwszego formalnego środka dochodzeniowego w przypadkach objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3 Porozumienia.
3. Organ nadzoru, który otrzymał informacje przewidziane w akapicie pierwszym, może przedstawiać swoje opinie w ich sprawie w terminie 30 dni roboczych od daty otrzymania.

Artykuł 3

1. Właściwy organ nadzoru, w przypadkach objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3 Porozumienia, konsultuje się z innym organem nadzoru, gdy:

— kieruje swoje oświadczenie z zastrzeżeniami do przedsiębiorstw lub związków przedsiębiorstw,

- publikuje swoje zamiary co do podjęcia decyzji o niezastosowaniu art. 53 lub 54 Porozumienia,
 - publikuje swoje zamiary co do podjęcia decyzji o uczynieniu zobowiązań zgłaszanych przez przedsiębiorstwa wiążącymi dla tych przedsiębiorstw.
2. Drugi organ nadzoru może przekazać swoje uwagi w terminie ustanowionym w wyżej wymienionych publikacjach lub zastrzeżeniach.
3. Uwagi otrzymane od zainteresowanych przedsiębiorstw lub stron trzecich są przekazywane drugiemu organowi nadzoru.

Artykuł 4

W przypadkach objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3 Porozumienia właściwy organ nadzoru przekazuje drugiemu organowi nadzoru pismo urzędowe zamykające daną sprawę lub oddalające skargę.

Artykuł 5

W przypadkach objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3 Porozumienia właściwy organ nadzoru zaprasza drugi organ nadzoru, aby był reprezentowany na przesłuchaniach zainteresowanych przedsiębiorstw. Zaproszenie jest również rozciągnięte na Państwa objęte właściwością drugiego organu nadzoru.

KOMITETY DORADCZE

Artykuł 6

1. W przypadkach objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3 Porozumienia właściwy organ nadzoru we właściwym czasie powiadamia drugi organ nadzoru o dacie posiedzenia Komitetu Doradczego oraz przesyła odpowiednie dokumenty.
2. Wszelkie dokumenty przekazane w tym celu przez drugi organ nadzoru przedstawiane są Komitetowi Doradczemu organu nadzoru, który jest właściwy dla danej sprawy zgodnie z art. 56 wraz z materiałami przesłanymi przez ten organ nadzoru.
3. Każdy organ nadzoru oraz Państwa objęte jego właściwością są uprawnione do uczestniczenia w posiedzeniach Komitetu Doradczego drugiego organu nadzoru oraz wyrażania tam swoich poglądów. Nie mają jednakże prawa głosu.
4. Konsultacje mogą się również odbywać drogą procedury pisemnej. Niemniej jednak, jeżeli organ nadzoru, który nie jest właściwy dla danej sprawy zgodnie z art. 56, złoży taki wniosek, właściwy organ nadzoru zwoła posiedzenie.

WNIOSEK O PRZEKAZANIE DOKUMENTÓW ORAZ PRAWO DO ZGŁASZANIA UWAG

Artykuł 7

Organ nadzoru, który nie jest właściwy dla rozstrzygnięcia w danej sprawie zgodnie z art. 56, może zażądać na każdym etapie postępowania kopii najbardziej istotnych dokumentów dotyczących przypadków objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3 Porozumienia, a także, zanim zostanie podjęta ostateczna decyzja, może zgłaszać wszelkie uwagi, które uważa za właściwe.

POMOC ADMINISTRACYJNA

Artykuł 8

1. Przy przesłaniu wniosku lub decyzji o przekazanie informacji do przedsiębiorstwa lub związku przedsiębiorstw znajdujących się na terytorium drugiego organu nadzoru właściwy organ nadzoru określony w art. 56 Porozumienia przesyła jednocześnie kopię wniosku lub decyzji do drugiego organu nadzoru.
2. Na wniosek właściwego organu nadzoru określonego w art. 56 Porozumienia drugi organ nadzoru, zgodnie ze swoim regulaminem wewnętrznym, przeprowadza kontrole na swoim terytorium w przypadkach, gdy wnioskujący o to właściwy organ nadzoru uznaje to za konieczne.
3. Właściwy organ nadzoru jest uprawniony do bycia reprezentowanym oraz do aktywnego uczestniczenia w kontroli przeprowadzanej przez drugi organ na mocy ust. 2.
4. Wszystkie informacje uzyskane w wyniku takiej kontroli przeprowadzonej na wniosek należy zaraz po jej zakończeniu przesłać do organu nadzoru, na którego wniosek kontrola została przeprowadzona.
5. Gdy właściwy organ nadzoru przeprowadza kontrolę na swoim terytorium w przypadkach objętych art. 56 ust. 1 lit. b) i c), ust. 2 zdanie drugie oraz ust. 3 Porozumienia powiadamia on drugi organ nadzoru o fakcie przeprowadzenia takiej kontroli oraz na wniosek przesyła odpowiednie wyniki tej kontroli.
6. Gdy właściwy organ nadzoru określony w art. 56 Porozumienia przeprowadza przesłuchanie osoby fizycznej lub prawnej, która wyraża na to zgodę, na terytorium drugiego organu nadzoru, należy powiadomić o tym fakcie drugi organ nadzoru. Organ nadzoru, który nie jest właściwy dla danej sprawy, może być obecny podczas takiego przesłuchania, jak również urzędnicy organu ochrony konkurencji, na którego terytorium przeprowadza się przesłuchanie.

WYMIANA I KORZYSTANIE Z INFORMACJI

Artykuł 9

1. Celem stosowania art. 53 i 54 Porozumienia Urząd Nadzoru EFTA oraz Komisja WE zostają upoważnione do przekazywania sobie i wykorzystywania jako dowodu każdej treści faktycznej lub prawnej, również informacji poufnych.
2. Uzyskane lub zdobyte na zasadzie wymiany informacje w wyniku stosowania niniejszego protokołu mogą być wyłącznie wykorzystywane jako dowód do celów procedur na podstawie art. 53 i 54 Porozumienia oraz w odniesieniu do kwestii, dla której zostały zebrane.
3. Gdy informacje, o których mowa w art. 2 ust. 1 i 2, dotyczą sprawy wszczętej w wyniku wniosku o łagodne traktowanie, otrzymujący je organ nadzoru nie może ich wykorzystać jako podstawy do rozpoczęcia kontroli w swoim własnym imieniu. Pozostaje to bez uszczerbku dla jakiegokolwiek uprawnienia organu nadzoru do rozpoczęcia kontroli na podstawie informacji otrzymanych z innych źródeł.
4. Z wyjątkiem postanowień ust. 5, informacje przedłożone dobrowolnie przez wnioskodawcę o łagodne traktowanie zostają przekazane drugiemu organowi nadzoru za zgodą wnioskodawcy. Podobnie, inne informacje uzyskane w trakcie lub po kontroli bądź też drogą lub w następstwie zastosowania jakichkolwiek innych środków ustalenia stanu faktycznego, które, w każdej ze spraw, nie mogły być zastosowane inaczej niż w rezultacie złożenia wniosku o łagodne traktowanie, zostają przekazane drugiemu organowi nadzoru, jeżeli wnioskodawca udzielił zgody na przekazanie temu organowi informacji, które dobrowolnie przedłożył w swym wniosku o łagodne traktowanie. Jeśli wnioskodawca o łagodne traktowanie udzielił zgody na przekazanie informacji drugiemu organowi nadzoru, zgody tej nie można wycofać. Niemniej jednak niniejszy ustęp pozostaje bez uszczerbku dla obowiązku każdego wnioskodawcy złożenia wniosku o łagodne traktowanie do jakichkolwiek organów, które może on uznać za właściwe.

5. Bez uszczerbku dla postanowień ust. 4, zgoda wnioskodawcy na przekazanie informacji drugiemu organowi nadzoru nie jest wymagana w następujących okolicznościach:

- a) nie jest wymagana żadna zgoda, gdy organ nadzoru otrzymujący informacje otrzymał również wniosek o łagodne traktowanie dotyczący tego samego wykroczenia od tego samego wnioskodawcy co organ nadzoru przekazujący informacje, pod warunkiem że w czasie przekazywania informacji wnioskodawca nie ma możliwości wycofania informacji, które przedłożył organowi nadzoru otrzymującemu informacje;
- b) nie jest wymagana żadna zgoda, gdy organ nadzoru otrzymujący informacje dostarczył również pisemne zobowiązanie, iż ani przekazane mu informacje, ani żadne inne informacje, które może uzyskać po dacie i terminie przekazania wskazanych przez przekazujący organ nadzoru, nie zostaną wykorzystane przez niego lub jakiegokolwiek inny organ, do którego informacje te są następnie przekazywane, celem nałożenia sankcji na wnioskodawcę o łagodne traktowanie bądź też na jakąkolwiek inną osobę prawną lub fizyczną objętą uprzywilejowanym traktowaniem proponowanym przez organ przekazujący w wyniku wniosku złożonego przez wnioskodawcę w ramach jego programu łagodnego traktowania lub też na jakiegokolwiek pracownika czy też byłego pracownika wnioskodawcy o łagodne traktowanie lub jakiegokolwiek z wyżej wymienionych osób. Wnioskodawcy dostarcza się kopię pisemnego zobowiązania organu otrzymującego informacje.
- c) w przypadku informacji zebranych przez organ nadzoru na mocy art. 8 ust. 2 na wniosek organu nadzoru, w którym złożono wniosek o łagodne traktowanie, nie jest wymagana żadna zgoda na przekazanie takich informacji organowi nadzoru, w którym złożono wniosek, ani na ich wykorzystanie przez ten organ.

TAJEMNICA ZAWODOWA

Artykuł 10

1. W celu wykonania zadań nałożonych niniejszym protokołem Komisja WE i Urząd Nadzoru EFTA mogą przesłać Państwom w obrębie ich odpowiednich terytoriów wszystkie informacje uzyskane lub zdobyte przez nie na zasadzie wymiany w wyniku stosowania niniejszego protokołu.

2. Komisja WE, Urząd Nadzoru EFTA, właściwe władze Państw Członkowskich WE oraz Państwa EFTA, ich urzędnicy, pracownicy i inne osoby pracujące pod nadzorem tych organów, jak również urzędnicy oraz pracownicy innych organów Państw nie ujawniają informacji uzyskanych lub zdobytych od siebie nawzajem w wyniku stosowania niniejszego protokołu i które ze względu na swój charakter objęte są zobowiązaniem tajemnicy zawodowej.

3. Zasady dotyczące tajemnicy zawodowej oraz ograniczonego wykorzystania informacji przewidziane w Porozumieniu lub też w prawodawstwie Umawiających się Stron nie stanowią przeszkody dla wymiany informacji, o których mowa w niniejszym protokole.

SKARGI I PRZEKAZYWANIE SPRAW

Artykuł 11

1. Skargi można wnosić do każdego organu nadzoru. Skargi skierowane do organu nadzoru, który w wyniku stosowania art. 56 nie jest właściwy do rozstrzygnięcia w danej sprawie, należy bezzwłocznie przekazać do właściwego organu nadzoru.

2. Jeżeli w trakcie przygotowania postępowania lub wszczęcia z urzędu stanie się oczywiste, że drugi organ nadzoru jest właściwy do rozstrzygnięcia w sprawie zgodnie z art. 56 Porozumienia, sprawę tę należy przekazać właściwemu organowi nadzoru.

3. Z chwilą przekazania sprawy zgodnie z ust. 1 i 2 drugiemu organowi nadzoru zwrotne przekazanie sprawy nie może mieć miejsca. Przekazanie sprawy nie może nastąpić po:

- przesłaniu oświadczenia z zastrzeżeniami do właściwych przedsiębiorstw lub związków przedsiębiorstw,
- przesłaniu pisma informującego osobę wnoszącą skargę, że nie ma wystarczających powodów do uwzględnienia skargi,

- opublikowaniu zamiaru podjęcia decyzji o niezastosowaniu art. 53 lub 54 bądź też po opublikowaniu zamiaru podjęcia decyzji o uczynieniu zobowiązań zgłaszanych przez przedsiębiorstwa wiążącymi dla tych przedsiębiorstw.

JĘZYKI

Artykuł 12

Każda osoba fizyczna bądź prawna jest upoważniona do zwracania się i otrzymywania informacji od Urzędu Nadzoru EFTA oraz Komisji WE w języku urzędowym Państwa EFTA lub Wspólnoty Europejskiej, który wybierze do zgłoszenia skarg. Dotyczy to również wszystkich instancji postępowania, niezależnie, czy wszczętego na podstawie skargi czy z urzędu przez właściwy organ nadzoru.”
